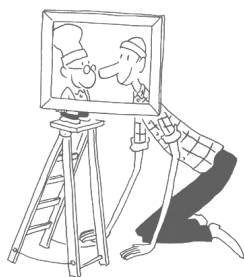


一路上有你 在童書中看見生命的摯友



正修科技大學兼任講師 陳昭伶
故事教育工作者

奧林文化最近出版了一系列非常適合國小高年級閱讀的德國兒童文學作品，其中最震撼我心的一本書是《一路上有你》，本書為中德對照圖書。它深深吸引我的原因除了故事內容外，便是繪者簡單又詼諧的插圖，完全表達了文字的意境。

《一路上有你》

是描寫高個子與矮個子兩人之間的故事：高個子因為太高、矮個子因為太矮，不只不被人了解，連基本的讀書、前程發展都有問題。於是，兩家人做了一個決定，讓高個子與矮個子到世界各地走走看看，「盡力闖出一片天吧！」他們的爸媽這樣說。剛開始，兩個人對世界及對方都沒興趣，比較在意的倒是自己的茫然及自尊、孤

寂。高個子從不低下頭來，因為他覺得這樣有失身份。矮個子從不仰頭向上望，因為他對上面的世界一點興趣也沒有。兩人不看彼此一眼，轉身往相反的方向走去。命運總愛擺佈人。高個子和矮個子總是不斷遇見，他們一起經歷成功、失落，互相成就對方也妒忌對方，既合作又競爭，是朋友、有時也可以說是敵人。一直到故事最終，高個子跟矮個子還是碰在一起了，他們天南地北聊著兩人的計畫，忘卻曾有的爭吵，漸漸地，他們再也知道，兩人之中，誰是高個子，誰又是矮個子了。

這本書讓我想起了書架上的幾本書，《我的兔子朋友》《小老鼠和大象》《星月》，它們都有一個共同的特點——敘說著關於兩個特質非常不同的個體，卻共同創造了一段非常快樂的生活經驗，而且會一直持續下去，當然啦！他們也會有爭執的時候，然而維繫這段友情的秘訣是他們懂得欣賞和分享彼此的不同。



一路上有你
左朗·德芬卡爾著
歐樂·柯內可繪
羅馨旻、王妙玉譯
奧林/9212/189元
ISBN 9570391375
平裝



《我的兔子朋友》

去年得到凱迪克大獎最高殊榮的作品《我的兔子朋友》，內容述說兩個好朋友小兔子和小老鼠之間的故事。小兔子天生心腸好，但奇怪的是，不管他做什麼事，不管他走到哪裡，總會惹出一大籬筐的麻煩。某天，他的好朋友小老鼠和他分享新的玩具飛機，一個不小心，飛機飛上了高高的枝頭，小兔子信心十足的說：「別擔心，小老鼠，看我的！」，於是他「拖」來了森林裡的動物（有的體積甚至比他大上好

幾倍），大夥疊得高高的想從樹上拿回飛機，飛機雖然拿到了，但所有的動物也跌得東倒西歪，最後還是靠老鼠駕著飛機拯救惹麻煩的兔子脫困。作者透過版畫的方式更能貼切的表達此故事，他使用了簡單的線條、豐富的色彩營造畫面，很適合3—6歲的幼兒。此書的編排，使用跨頁的方式延伸空間，黑色的外框非但不會限制故事的發展格局，反而給予熱情的兔子一個舞臺，以戲謔的方式拉進身體比他龐大數十倍的動物進場。不管大人或小孩看了都會哈哈大笑！書中動物們疊羅漢的方式拿取樹上的飛機那幕場景，更贏得凱迪克評審團一致好評，讚譽其為「生動的梯子」(living ladder)。



我的兔子朋友
艾瑞克文圖;楊令怡譯
格林/9209/250元
ISBN 9577456197/精裝

《小老鼠和大象》



小老鼠和大象
安·佛姆鮑特文圖
林宿譯/上堤
9204/280元
ISBN 9573000148
精裝

本書描寫小老鼠和大象之間的故事：小老鼠和大象是好朋友，但是他們總是找不到可以一起玩的遊戲。大象喜歡打籃球、在床上跳來跳去、放風箏，可是小老鼠不喜歡，小老鼠喜歡踢足球、熱汽球、降落傘，可是大象不喜歡，最後他們終於找到

可以一起玩的活動，那就是一起騎大象特別打造的協力車。作者和繪者皆是安·佛姆鮑特，簡單的故事配上色彩鮮豔有趣的插畫，卻能把友情的真諦描寫的晶瑩剔透，是本讓人看過之後永遠忘不了童書。

《星月》

有一天星月和媽媽在夜空中找食物時遭到貓頭鷹的攻擊，星月從此和媽媽分散，掉進了鳥巢裡，裡面住著鳥媽媽和小鳥翔翔、飛飛與皮皮。好心的鳥媽媽把果蝠星月當成小鳥一樣的照顧，而星月每天也和鳥寶寶們一起生活，漸漸地星月從果蝠的生活習性學習成一隻小鳥的生活模式，而最後星月找到蝙蝠媽媽後，又重新成為一隻蝙蝠並救了她的好友小鳥們。



我和我的好友小慧

每每在閱讀這幾本繪本，總讓我想起一個相識20年的好朋友——小慧，她在個性、外表、生活經驗及經歷與我皆有很大的不同。在求學的過程我一路順利念到碩士，而她卻因家庭因素，高中畢業便無法繼續念書，然而她不但有著姣好的身材和漂亮的臉蛋，更彈得一手好琴。我沉醉於兒童文學世界，她則浸泡在繁華的世界（白天是鋼琴老師，晚上則搖身一變，成為鋼琴酒店的琴師）。她的個性非常豪爽開朗，記得有回我們在書店的童書部，當我拿起《小真的長頭髮》講給她聽時，她無法控制的笑聲響遍書店的每個角落。她是我說故事的最佳聽眾，而我則是她的最佳樂迷。每當我們兩人在一起時，我會和她分享學校發生的趣事，而她則告訴我許多在酒吧發生的故事，我總是聽的目瞪口呆。

我們如此的不同，卻能彼此欣賞和分享。這讓我想起了果蝠星月和小鳥們的對話「為什麼我們如此的不同，感受卻如此相近。為什麼我們感受如此不同，看起來卻又如此相似。」高個子與矮個子外表是如此的不同，然而感受卻如此相同，因為他們有著相似的境遇。我和小慧不也是如此，有時我是小老鼠她則是兔子，有時我扮演著大象的角色，而她則是小老鼠。我們是如此的不同，然而卻能對對方所發生的事情感同身受，在生命過程的每一底谷，成為彼此的幫助，也在生命過程的每一高峰，為彼此喝采。

人生的際遇，不是我們自己可以選擇的。如果你生命中有這樣的好友，恭喜你！建議你不妨挑一本以上所介紹的書籍來送她，她必定能會心一笑！倘若你生命中沒有這樣的好友，那麼，祝福你早日找到她！

參考資料

一路上有你，左朗 德芬卡爾 (2003)，奧林文化
 我的兔子朋友，艾瑞克 (2003)，格林文化
 小老鼠和大象，安 佛姆鮑特 (2003)，上堤文化
 星月，珍妮兒 肯儂 (1999)，和英文化
 格林文化閱讀延伸電子報2003年9月號
 奧林讀享網 www.olbook.com.tw